

6. de gasafvoer en het beheer ervan via een behandelingseenheid verbranding en/of valorisering;
7. de bouw van elke andere installatie die nuttig is voor de sanering;
8. de herprofilering van de site, alsmede in de inrichting ervan, rekening houdende met de gevolgen daarvan voor het landschap en het milieu en met de principes van de goede aanleg van het grondgebied met het oog op de vlotte integratie ervan in de bebouwde en onbebouwde omgeving;
9. de bouw van omhullingswerken die de afzondering van de stoffen moeten waarborgen;
10. de afbraak van de al dan niet ingegraven constructies, alsmede het beheer van afbraakafval in mobiele sorteeren puinbreekinstallaties op de site. De ontruiming van de overige ontmantelingsafval die niet gevaloriseerd kan worden op de site;
11. de ontruiming of de afzondering van aanvullingsmaterialen die zich op de site bevinden, alsmede van elke verontreinigde onderliggende bodem;
12. het plaatsen van een omheining om de installaties te beschermen;
13. het beheer van de installaties gedurende de periode die nodig is om een einde te maken aan de potentiële milieuhinder.

**Art. 3.** De « Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement » kan een beroep doen op de federale of lokale politie om de met bovenbedoelde maatregelen belaste derden en hun onderaannemers toegang te verlenen tot de in artikel 1 bedoelde site zolang hij niet volledig gesaneerd is, met inbegrip van de herintegratie ervan in zijn bebouwde en onbebouwde omgeving.

**Art. 4.** Dit besluit geldt als machtiging tot afvalbeheer en als stedenbouwkundige vergunning, globale vergunning, aangifte en milieuvergunning zoals bepaald bij artikel 84 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium en bij het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning.

Namen, 13 oktober 2005.

De Minister-President,  
E. DI RUPO

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden,  
Leefmilieu en Toerisme,  
B. LUTGEN

---

#### MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

F. 2005 — 2925 (1999 — 1147)

[2005/202988]

**25 FEVRIER 1999.** — Arrêté ministériel portant exécution des articles 4, § 2, et 5, § 3, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 1999 instaurant une assurance contre le risque de perte de revenus pour cause de perte d'emploi ou d'incapacité de travail. — Erratum

Dans la version allemande de l'arrêté ministériel susmentionné, publié dans le *Moniteur belge* du 21 avril 1999 à la page 13281, l'article 5, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, doit se lire comme suit :

« eine Vollzeit- oder Teilzeitstellung im Rahmen eines unbefristeten Vertrages als Arbeiter oder Angestellter innehaben und die eventuelle Probezeit oder das eventuelle Praktikum beendet haben; ».

---

#### ÜBERSETZUNG

#### MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2005 — 2925 (1999 — 1147)

[2005/202988]

**25 FEBRUAR 1999** — Ministerialerlass zur Ausführung der Artikel 4, § 2 und 5, § 3, des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 zur Einführung einer Versicherung gegen das Risiko des Einkommensausfalls wegen Verlust des Arbeitsplatzes oder Arbeitsunfähigkeit. — Erratum

In der deutschen Fassung des oben erwähnten, im *Belgischen Staatsblatt* vom 21. April 1999 auf Seite 13281 veröffentlichten Ministerialerlasses, ist der Artikel 5, § 1, 1<sup>o</sup> wie folgt zu lesen:

«eine Vollzeit- oder Teilzeitstellung im Rahmen eines unbefristeten Vertrages als Arbeiter oder Angestellter innehaben und die eventuelle Probezeit oder das eventuelle Praktikum beendet haben;».

---

#### VERTALING

#### MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2005 — 2925 (1999 — 1147)

[2005/202988]

**25 FEBRUARI 1999.** — Ministerieel besluit tot uitvoering van de artikelen 4, § 2, en 5, § 3, van het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 1999 tot invoering van een verzekering tegen het risico van inkomensverlies wegens verlies van betrekking of arbeidsongeschiktheid. — Erratum

In de Duitse versie van bovenvermeld ministerieel besluit, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 21 april 1999 op bladzijde 13281, dient artikel 5, § 1, 1<sup>o</sup>, als volgt te luiden :

«eine Vollzeit- oder Teilzeitstellung im Rahmen eines unbefristeten Vertrages als Arbeiter oder Angestellter innehaben und die eventuelle Probezeit oder das eventuelle Praktikum beendet haben;».